

Rapport d'activités 2012

Sous la présidence de M. Clemens Lindemann, Landrat du Saarpfalz-Kreis, EuRegio, l'association des communes et groupements de communes de la Grande Région, a continué en 2012 de développer ses nombreuses actions au service de ses membres sous deux axes de travail :

- **positionner EuRegio comme force de représentation des communes** et territoires locaux au niveau de la Grande Région, particulièrement au niveau d'autres organisations transfrontalières comme pour assurer une meilleure intégration du niveau local à la gouvernance de la Grande Région ;
- **renforcer le rôle de plateforme** de l'asbl pour avoir un effet multiplicateur sur des projets transfrontaliers locaux, être un facilitateur entre partenaires potentiels mais également un espace d'échange de pratiques et de collaborations.

Ces deux missions principales sont soutenues et mises en œuvre par le travail du secrétariat générale de l'asbl mais également par la mise en place de partenariats et de réseaux fiables et durables qui donnent à EuRegio désormais une bonne **lisibilité**.

En juillet 2012, Mme Simone Beissel, Echevine de la Ville de Luxembourg et représentante du SYVICOL, syndicat des villes et communes luxembourgeoises, a quitté ses fonctions au sein du conseil d'administration d'EuRegio. Elle avait été présidente d'EuRegio de 2003 à 2005, puis vice-présidente pour la délégation luxembourgeoise de 2005 à 2012. Depuis septembre 2012, elle exerce désormais la présidence de la commission ECOS (économie et social) du Comité des Régions à Bruxelles où elle est depuis 10 ans représentante luxembourgeoise. Au nom de l'association, nous la remercions très vivement pour son fort engagement au long de toutes ces années et lui souhaitons beaucoup de succès pour ses nouvelles hautes fonctions.

1. Défense des intérêts des communes

La gouvernance multiniveau est désormais l'un des enjeux à venir pour la gouvernance de la Grande Région et ce principe a été réaffirmé lors du 13^{ème} Sommet de la Grande Région de janvier 2013. La création du Sommet de la Grande Région en 1995 a permis de donner des orientations politiques pour développer de façon cohérente notre espace transfrontalier. Mais pour ce faire, il est également primordial que leurs différentes préconisations prennent appui sur les territoires locaux sur lesquels elles seront mises en œuvre.

1.1 Représentation des communes par EuRegio : différents mode d'action

EuRegio est par sa nature d'association de communes et de pouvoirs locaux à l'interface entre le niveau local et les niveaux supérieurs de gouvernance tant régionaux que transfrontaliers. EuRegio peut donc intervenir à différents niveaux :

- politique : des initiatives ont été prises par les élus d'EuRegio pour défendre différents dossiers vis-à-vis du Sommet ou de leurs régions respectives. Ainsi par exemple en 2012, M. Schartz a interpellé le Ministre d'Etat concernant la position du gouvernement régional de Rhénanie-Palatinat au sujet des projets d'infrastructure à mener en région de Trèves. C'est également dans ce sens que MM. Lindemann et Schartz ont rencontré en septembre 2012 Mme Kratz, représentante du Land de Rhénanie-Palatinat à la Maison de la Grande Région pour avoir un échange de vues sur la prochaine présidence du Sommet ;
- opérationnel : l'implication d'EuRegio dans les différents groupes de travail du Sommet a été officiellement validée au cours de la présidence lorraine du Sommet et permet un échange constructif (point 1.2).

- EuRegio en tant que facilitateur peut également mettre en relation des collectivités membres avec d'autres structures régionales voisines ou transfrontalières de la Grande Région (points 1.3 et 1.4).

1.2 Participation aux groupes de travail du Sommet et du CES

Pour que les intérêts des communes et les projets transfrontaliers qu'ils mènent soient pris en compte au même titre que les orientations décidées par les instances exécutives de la Grande Région, cela implique une connaissance réciproque entre les différents niveaux de décisions. La gouvernance multiniveau souvent citée comme forme appropriée pour mettre en œuvre les projets transfrontaliers prend forme progressivement depuis qu'EuRegio peut activement participer aux groupes de travail du Sommet et du CES de la Grande Région.

En parallèle du niveau politique, toutes les réflexions menées par le niveau opérationnel au niveau des groupes de travail dans les différentes instances de la Grande Région évite ainsi un double travail, fait circuler l'information et permet sur un certain nombre de dossiers de co-construire des mesures.

- Comité RMPT

La démarche initiée en 2009 sous la présidence luxembourgeoise visant à définir le potentiel métropolitain dans la Grande Région a été poursuivie en 2012 sous présidence lorraine. Fin 2011, un comité de pilotage pour la *Région Métropolitaine Polycentrique Transfrontalière (RMPT)* a été créé incluant un large nombre de partenaires dont EuRegio et les deux réseaux de villes QuattroPole et Tonicités. Au cours du premier semestre, sur la base d'un document de travail proposé par la présidence lorraine, un certain nombre de stratégies dans plusieurs secteurs prioritaires ont été discutés. Mme Ball a participé aux 3 réunions du comité RMPT.

EuRegio avait lancé lors de l'assemblée générale de novembre 2011 une consultation parmi l'ensemble de ses membres afin de connaître leurs attentes et leurs besoins dans la perspective d'un futur programme d'action. Les réponses apportées par plusieurs collectivités membres d'EuRegio ont permis de faire approuver une liste de préconisations lors de la réunion de conseil d'administration du 29 mars 2012 (cf. annexe). Cette liste a été portée à connaissance du Sommet.

- Comité de coordination de développement territorial

Ce groupe de travail du Sommet traite essentiellement des questions d'aménagement du territoire et de planification. La mission de ce groupe est d'entreprendre *un schéma d'aménagement de la Grande Région*. Le développement territorial doit reposer sur une vision intégrée. En 2012, ce groupe s'est engagé à traiter deux premiers volets de ce schéma : celui des transports et celui de la centralité dans la Grande Région afin d'alimenter également le programme d'action de la RMPT. Les différentes réunions techniques auxquelles Mme Ball, a participé ont permis d'aboutir à la rédaction de deux documents présentés pour adoption définitive à la conférence des ministres de l'aménagement du territoire et des transports de la Grande Région le 17 janvier 2013 puis par le 13^{ème} Sommet le 24 janvier 2013 :

- *les projets de transports prioritaires dans la perspective d'une RMPT* : ce document a défini une liste de projets d'infrastructures avec un niveau de priorité nécessaire à leur réalisation (court, moyen et long terme) et en fonction d'un objectif interne (pour améliorer la mobilité à l'intérieur même de la Grande Région) et externe (accessibilité de la Grande Région depuis l'extérieur). La participation de Mme Ball dans ce groupe a permis d'intégrer dans ces priorités la ligne ferroviaire express Trèves-Metz. Elle avait également souligné l'importance pour la région de Trèves de la réalisation des maillons manquant de l'A1 et du projet routier « Moselaufstieg ». Malheureusement cette proposition n'a pas été retenue.

- *la dimension métropolitaine dans la Grande Région* : ce document a défini 3 espaces à caractère métropolitain au sein de la Grande Région et a défini la centralité urbaine à l'échelle de la Grande Région autour de deux niveaux de centralité: les pôles supérieurs et les pôles intermédiaires.

- Comité Economique et Social de la Grande Région

Mme Ball a participé à la réunion plénière du CES GR en mai 2012. Plusieurs membres d'EuRegio ont également assisté au colloque des experts du transport collectif organisé par le CES GR en septembre 2012. A l'occasion de l'assemblée générale d'EuRegio du 6 décembre 2012, M. Wolfgang Lerch, représentant personnel du président du CES Dietmar Muscheid, est venu présenter aux membres d'EuRegio les missions du CES GR ainsi que son projet de portail des citoyens 2.0 pour créer une plateforme d'échanges entre citoyens de la Grande Région.

- Groupe de travail jeunesse

EuRegio mène un travail dans le secteur jeunesse depuis 2002 et fédère de nombreuses structures jeunesse. De par ce fort ancrage local, le groupe de travail jeunesse du Sommet avait souhaité impliqué EuRegio dans ses travaux dès 2010. Cette coopération s'avère très fructueuse. (cf point 2.2).

1.3 Rapprochement entre la région de Trèves, le bassin de Thionville et le Département de la Moselle

La mise en relation de différents territoires de la Grande Région pouvant engager des échanges sur des problématiques communes et transfrontalières est l'un des aspects de la défense des intérêts des communes qu'EuRegio de par sa fonction de tête de réseau peut proposer de développer.

Suite à la première réunion de travail à la Maison du Luxembourg de Thionville, M. Schartz a également saisi l'occasion pour entrer en contact avec Patrick Weiten, Président de la Communauté d'Agglomération Portes de France-Thionville mais aussi du Conseil Général de la Moselle pour permettre un rapprochement entre le nord de la Moselle et la région de Trèves. Une première entrevue le 26 avril 2012 à la Communauté d'Agglomération Portes de France/Thionville a permis d'engager un rapprochement entre ces deux régions et plusieurs points importants ont été abordés:

- les flux des frontaliers dans la Grande Région et les échanges entre le bassin de Thionville et la région de Trèves à développer ;
- la mobilité entre les deux régions : avec la création d'une ligne ferroviaire express Trèves – Metz quotidienne, la coopération entre les ports de la Moselle ;
- la participation de membres luxembourgeois et allemands au sein de la CLI – Commission Locale d'Information - de Cattenom. M. Schartz a salué l'existence de la CLI que préside Monsieur Weiten et l'a remercié pour l'invitation à participer aux travaux de celle-ci, ce qui permettra une meilleure information du niveau local allemand ;
- le développement touristique.

MM. Schartz et Weiten se sont engagés à se rencontrer début 2013 pour prolonger les réflexions sur ces différents points et leur concrétisation.

1.4 Espace culturel Grande Région

L'association « espace culturel Grande Région » a été fondée en 2009 pour favoriser les projets culturels transfrontaliers dans la Grande Région. Lors de l'assemblée générale d'EuRegio de 2010,

la directrice de l'asbl avait présenté ses missions et ses activités. Il en était ressorti que pour la partie wallonne, il manquait un partenaire de proximité.

Depuis lors, EuRegio a entamé de nombreuses discussions avec cette structure pour étudier dans quelles mesures la Province de Luxembourg qui a des compétences dans le domaine de la culture pouvait y être mieux impliquée. Ces démarches ont été fructueuses puisque depuis octobre 2012, il y a désormais une coordinatrice régionale de la Province dans l'association culturelle.

1.5 Renforcement de la lisibilité d'EuRegio

Pour remplir ses missions dans de bonnes conditions et être reconnue par les niveaux régionaux et transfrontaliers supérieurs, il est nécessaire pour EuRegio d'être une structure bien établie, forte et surtout lisible.

Ceci passe dans un premier temps par tout le travail de prises de contact et de réseaux du secrétariat général et des différents élus de l'asbl.

Les efforts de communication depuis 2009 avec la création de son logo, son nouveau site internet contribue également fortement à assurer à EuRegio une meilleure visibilité.

Deux fois par an, EuRegio édite également une lettre d'information qui donne un large aperçu des activités de l'asbl mais aussi de certains projets de ses membres ou d'autres structures transfrontalières. Celle-ci est très largement diffusée et permet à EuRegio d'avoir une meilleure audience.

2. Echange d'expériences pour les techniciens et les élus communaux sur différentes thématiques d'intérêt communal et projets transfrontaliers

Au-delà des différentes organisations transfrontalières locales ou régionales qui structurent la Grande Région, elle est également un espace sur lequel se sont développées de très nombreuses initiatives.

Pour être en mesure de défendre les intérêts des communes pour toutes les questions transfrontalières, ce deuxième axe de travail est primordial. EuRegio doit avoir une bonne connaissance des projets transfrontaliers initiés ou à l'étude au niveau local, et doit connaître les attentes de ces territoires dans certains domaines. Ainsi, l'asbl peut vraiment pouvoir jouer son rôle de multiplicateur entre le niveau local et le niveau de la Grande Région, puisqu'elle fédère le niveau local proche des aspirations de nos concitoyens.

Cette mission de plateforme d'échanges et d'expertises entre territoires locaux permet de créer un espace de travail commun et d'apprendre les uns des autres.

2.1 Rôle d'intermédiation d'EuRegio et partenariats

Depuis 2010, cette mission a pris une place importante dans les activités de l'asbl. Il s'agit de relier les communes de la Grande Région afin de les amener à se connaître et à travailler ensemble sur des projets quand des enjeux sont communs.

- **Maison du Luxembourg de Thionville**

En 2011, le bureau d'EuRegio avait eu l'occasion de visiter la Maison du Luxembourg à Thionville, structure portée par la Communauté d'Agglomération Portes de France-Thionville. Celle-ci apporte

des réponses aux différentes difficultés auxquelles les frontaliers sont parfois confrontés (prestations familiales, les impôts, la retraite...). Les élus d'EuRegio ont donc pu appréhender toute la pertinence d'un tel équipement public dans un territoire frontalier.

Le 1^{er} mars, grâce à l'appui d'EuRegio, une délégation conduite par M. Günther Schartz, Landrat du Landkreis de Trèves-Saarburg et vice-président d'EuRegio, et par M. Wolfgang Reiland, bourgmestre de la commune de Trier-Land, a été reçue à la Maison du Luxembourg pour étudier la faisabilité d'un projet de transposition d'une structure similaire à la Maison du Luxembourg sur leur territoire.

Ce partenariat entre EuRegio et la Maison du Luxembourg a fait naître un projet Interreg développé et porté par la Communauté d'agglomération. Les citoyens de la Grande Région sont déjà très mobiles au regard du nombre de travailleurs frontaliers. Pour autant, il reste des obstacles administratifs à surmonter et ce projet a comme objectif d'apporter la méthodologie, l'expertise et les contacts avec l'administration luxembourgeoise déjà mis en œuvre par la Maison du Luxembourg dans les autres régions voisines que sont la Sarre, la région de Trèves et la Province de Luxembourg afin que les frontaliers de ces régions puissent eux aussi bénéficier d'un équipement. C'est également pour cette raison qu'EuRegio dans sa position sur la RMPT souhaitait voir favoriser l'implantation de structures publiques d'information et conseil à destination des citoyens.

- **Autres partenariats**

EuRegio est une petite structure souple. Néanmoins, pour accroître son assise, EuRegio s'appuie sur une série de partenariats désormais bien ancrés. L'objectif est bien sûr d'éviter des doublons inutiles, de permettre une diffusion de ses débats, discussions et manifestations au-delà de son propre cercle. Ils renforcent également l'audience et l'efficacité d'EuRegio. Ainsi, par son caractère de tête de pont d'un certain nombre de collectivités et d'autres réseaux, elle bénéficie d'un effet multiplicateur. C'est grâce à toute cette chaîne d'acteurs que l'asbl peut durablement mener ses actions. Ces coopérations s'opèrent selon les projets et les manifestations, comme cela sera développé dans les points suivants.

2.2 Activités jeunesse

Depuis maintenant 10 ans, les activités menées par EuRegio dans le secteur jeunesse représentent l'un de ses piliers forts. L'association est reconnue désormais dans la Grande Région comme l'un des acteurs importants.

- La 9^{ème} journée d'études pour le secteur jeunesse a eu lieu les 15 et 16 février 2012 à Nancy à l'Institut Régional du Travail Social de Lorraine sur le thème « De l'éducation populaire et/ou extrascolaire à la reconnaissance des apprentissages formels et informels dans le secteur jeunesse. Que pouvons-nous apprendre de nos pratiques respectives au sein de la Grande Région ». Cette manifestation a pour la première fois été réalisée en partenariat avec le Landkreis de Trèves-Saarburg et le Landesjugendring de Sarre dans le cadre d'un microprojet du programme Interreg IV-A Grande Région.

La manifestation a rassemblé une soixantaine de professionnels du secteur jeunesse. Parmi ces participants, plus de la moitié avaient déjà participé à une ou plusieurs journées d'études organisées les années précédentes par EuRegio chaque année depuis 2003. Cela montre une demande d'échanges au sein de la Grande Région.

La partie consacrée à la formation initiale des professionnels du secteur jeunesse a montré que les systèmes étaient très différents d'une région à l'autre. La partie consacrée à comprendre les processus de formation non formelle dans les structures accueillant des enfants (hors écoles)

ont permis de mieux comprendre le mode d'intervention des professionnels du secteur jeunesse. L'organisation de la manifestation sur deux journées donnait de la place aux espaces de rencontres informels indispensables pour créer des échanges et des liens conviviaux.

Un rapport très complet sur cette manifestation figure sur le site internet d'EuRegio.

- Depuis 2010, le groupe de travail jeunesse du Sommet invite EuRegio à y être activement représentée. Madame Ball a participé aux 2 réunions annuelles de ce groupe à Trèves en mars 2012 et à Marche-en Famenne en septembre. Elle a également participé à la réunion d'octobre 2012 à Trèves ayant pour objet principal de réfléchir aux grandes lignes du prochain forum jeunesse 2013 sous la présidence de la Rhénanie-Palatinat. Ce groupe de travail a pendant deux ans effectué un échange de pratiques sur les services civiques dans les différentes régions qui pourrait déboucher à terme sur une collaboration plus étroite les différentes agences du service civique. Il a également entamé un certain nombre de consultations avec d'autres structures transfrontalières (e.a. espace culturel Grande Région et son portail culturel grrrr.eu, l'association Eurosportpool qui fédère les associations sportives de la Grande Région) traitant également des questions de jeunesse afin d'effectuer un travail transversale plus large sur la jeunesse et ne pas se limiter seulement à l'animation et au volontariat.

La collaboration dans le cadre de ce groupe de travail s'avère véritablement fructueuse si bien qu'il y a une véritable synergie entre les deux niveaux institutionnels dans le secteur jeunesse avec le Sommet au niveau des Exécutifs et d'EuRegio pour le niveau local et opérationnel.

- Le travail dans le cadre du secteur jeunesse a permis d'établir un réseau important de structures jeunesse dans la Grande Région qui permet un travail de diffusion d'information et de recherche de partenariat. En voici quelques exemples non exhaustifs :

- diffusion de l'information pour l'appel à projet, la recherche de films et de membres du jury du festival vidéo transfrontalier Créa-jeunes auquel Mme Ball a participé en novembre 2012,
- diffusion des différentes offres d'ateliers du Landesjugendring de Sarre,
- soutien de l'IRST de Lorraine dans ses démarches de mise en place d'un module de formation interculturel pour ses étudiants.

2.3 Tournoi de football

Le 11^{ème} tournoi de football en salle d'EuRegio pour les équipes des services administratifs des communes de la Grande Région a eu lieu le 13 avril 2012 à Sarrebruck (Sarre). 16 équipes de toutes les entités de la Grande Région y ont participé.

EuRegio est fière d'avoir pu mettre en place cette rencontre sportive originale qui permet aux administrations locales de la Grande Région de nouer des liens particuliers. Ce tournoi est ainsi pour l'asbl le signe d'une coopération durable.

Le tournoi 2013 aura lieu chez l'équipe vainqueur de 2012 à Merzig (Sarre) le 27 mars 2013.

2.4 Cours de luxembourgeois dans des communes lorraines

Depuis 1997, EuRegio met en place des cours de luxembourgeois pour adultes dans des communes de Lorraine. Cette initiative est bien implantée à la frontière franco-luxembourgeoise et contribue à renforcer la visibilité d'EuRegio sur ce territoire.

Ils sont organisés en étroite collaboration avec le Ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle et SYVICOL dans les communes lorraines d'Audun-le-Tiche, Florange, Hayange, Hettange-Grande, Thionville, Volmerange-lès-Mines, Sierck-les-Bains et Roussy-le-Village. Les communes organisent ces cours soit directement ou soit peuvent en déléguer l'organisation à une association : c'est le cas par exemple à Florange avec le centre social « la Moisson », à Hayange avec la Maison pour Tous « le Couarail », à Thionville-Volkrange avec le centre socio-culturel St Michel et à Roussy-le-Village avec l'Association des frontaliers au Luxembourg (AFAL).

EuRegio est en charge de la coordination administrative et technique des cours de luxembourgeois. Le Ministère détache les chargés de cours et les rémunère, les communes mettent des locaux à disposition, font de la publicité pour les cours et prennent à leur charge les frais de transport des professeurs (0,40€/ Km). Les droits d'inscription sont fixés à 100,- € pour l'année avec des possibilités de réduction. Pour l'année 2011/2012, 18 cours répartis entre un niveau débutant, intermédiaire et avancé ont été organisés. Pour cela, sept chargés de cours sont détachés par le Ministère luxembourgeois de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle pour assurer les cours en Lorraine.

Près de 200 personnes se sont vues décerner un certificat (plus de 70 % de présence aux cours) lors d'une manifestation qui s'est déroulée dans la commune de Volmerange-lès-Mines le 28 juin 2012.

EuRegio a eu l'occasion de promouvoir les cours de luxembourgeois en Lorraine le samedi 24 novembre 2012 lors du salon Lor&Lux au centre commercial Geric de Thionville. Ce salon qui regroupait 25 organisations impliquées dans la vie des frontaliers lorrains avait pour vocation de leur proposer des réponses concrètes. Ce premier salon consacré aux frontaliers a rencontré un vif succès. EuRegio y était présente au côté de l'association des frontaliers au Luxembourg (AFAL) qui organise les cours sur Thionville mais également co organisateur de ce salon et cela lui a donné une belle visibilité.

2.5 4^{ème} journée des communes

La 4^{ème} journée des communes s'est déroulée en présence de 80 personnes le 13 novembre 2012 à Montigny-lès-Metz sur le thème: « Développement durable au niveau local – les écoquartiers ».

Cette journée est le résultat d'un partenariat avec la Fondation Forum Europa. Cette journée a également été soutenue par la Ville de Montigny-lès-Metz et la Région Lorraine en tant que présidente du Sommet de la Grande Région.

Pour développer de cette journée des communes, EuRegio a également construit un nouveau partenariat technique très fructueux avec le réseau transfrontalier habitreg.net consacré aux questions de l'habitat et du logement en milieu rural et péri urbain, il a apporté toute son expertise sur la partie consacrée aux écoquartiers.

Le succès de cette manifestation montre l'importance des échanges d'expériences et l'intérêt de confronter ses pratiques. Une publication électronique sera diffusée en avril 2013 et figurera également sur le site internet d'EuRegio.

2.6 Promotion du tourisme de proximité

Lors de son entrée en fonction, le président Lindemann avait souhaité mener des actions pour favoriser le tourisme de proximité dans la mesure où le potentiel existe dans nos différentes régions. Il souhaitait en particulier réfléchir à l'édition d'une brochure touristique pour mettre en

valeur ce potentiel et promouvoir le tourisme de proximité dans les régions avoisinantes dans le cadre d'excursion d'une journée.

Une réunion a eu lieu en octobre 2012 rassemblant plusieurs acteurs locaux du tourisme qui a permis de faire connaissance du potentiel dans chacune des régions. Cette réunion a été également l'occasion de prendre connaissance des mesures développées dans le cadre du projet Interreg IV-A « Marketing touristique pour la Grande Région » porté par la Tourismuszentrale Saar. Ce projet est localement très peu connu et les structures touristiques locales sont peu impliquées. La Tourismuszentrale Saar s'est engagée à mieux faire connaître le projet localement.

En conclusion de cette réunion, les participants se sont accordés pour ne pas éditer de brochures ou publications supplémentaires. En revanche, chacun saisira chaque occasion pour mieux faire connaître le projet Interreg et diffuser les informations. Néanmoins, cela n'empêchera d'autres échanges et des coopérations bilatérales si la demande est là.

2.7 Promotion des langues dans la Grande Région

M. Lindemann plaide régulièrement pour la promotion de la langue du voisin. Il faut profiter de la proximité de la Grande Région pour promouvoir les jumelages scolaires et l'apprentissage efficace de la langue du voisin. A l'occasion de l'assemblée générale annuelle d'EuRegio le 6 décembre 2012, Mme **Helma Kuhn-Theis, ministre plénipotentiaire pour les questions européennes dans le gouvernement sarrois** est intervenue sur le thème „Langue, acquisition des langues“. L'idée développée en Sarre est d'avoir 2 langues maternelles (allemand & français) et une langue étrangère (anglais) pour être armé pour l'Europe. Ainsi, il est du ressort du politique de prendre des décisions pour faire apprendre le français très tôt. Plusieurs pistes sont à l'étude: des efforts à destination des écoles professionnelles, trouver une solution aux problèmes de la continuité du bilinguisme après les écoles primaires, rendre obligatoire un stage en français dans le cadre de la formation des enseignants.

Ce point sera traité régulièrement dans les différentes instances d'EuRegio pour faire le point sur la mise en œuvre de différents projets.

3. Finances

EuRegio a clôturé l'année 2012 avec un résultat négatif de **- 3.390,61 €** essentiellement pour des raisons techniques. Les recettes se sont élevées à 53.460,11 €, les dépenses à 56.850,72 €. L'encaisse au 1^{er} janvier 2013 se montait à 37.205,81 €. En effet, côté recettes 2012, une partie du don des caisses d'épargne pour 2012 (4.000,- €) et la part européenne du cofinancement du microprojet pour la journée jeunesse (2.023 €) n'ont été virée que début janvier respectivement début février, d'où un déficit technique de recettes de 6.023 €.

Les dépenses de fonctionnement du secrétariat général se montent à 13.615,02 € et les coûts de personnel à 35.674,65 €. Les autres sources de dépenses sont liées à l'organisation des différentes manifestations d'EuRegio : tournoi de football, journée jeunesse, journée des communes et assemblée générale et soit un total de 7.561,05 €.

Côté recettes, les cotisations se sont montées à 23.850 €, la subvention annuelle du ministère luxembourgeois de l'Intérieur et à la Grande Région à 24.790 €. Il faut également noter l'apport conséquent de certaines caisses d'épargne de Sarre et de Rhénanie-Palatinat de 4.300 €.

Au regard de ce budget, EuRegio cherche ainsi pour chacune de ses manifestations à trouver des financements extérieurs pour ses manifestations et à s'associer avec d'autres réseaux.

Ainsi, pour la journée jeunesse des 15 et 16 février 2012, EuRegio s'est associée au Landesjugendring de Sarre et au service jeunesse du Landkreis de Trèves-Saarburg et ont déposé une demande de cofinancement européen dans le cadre du fonds microprojets du programme Interreg IV-A Grande Région. Le budget total de la manifestation s'est élevé à 7.564 €, la part pour EuRegio à 2.529 €, 2.763 pour le Landesjugendring de Sarre et à 2.271 € pour le Landkreis de Trèves-Saarburg. Chaque partenaire a reçu le cofinancement européen à hauteur de 80 % de ses dépenses début 2013.

Concernant la journée des communes 2012, sur un budget global de 6.820 €, la part du financement la part d'EuRegio s'est monté 2.982 €, les autres partenaires se sont répartis le reste des dépenses.

EuRegio garde des bases financières saines et solides, ce qui lui permet de fonctionner au quotidien dans les meilleures conditions possibles et de mener à bien ses différentes manifestations.

Nous remercions l'ensemble des structures et institutions qui ont accordé leur soutien à EuRegio cette année permettant la réalisation du programme de travail d'EuRegio dans de bonnes conditions.

Laurence BALL
Secrétaire générale d'EuRegio
Mars 2013

L'année 2012 en images Das Jahr 2012 in Bildern



15-16/02/13, Nancy
9^{ème} journée jeunesse – 9. Fachtagung Jugend



01/03/12, Thionville
Une délégation de Trèves à la Maison du Luxembourg
Eine Delegation aus Trier im Haus von Luxemburg



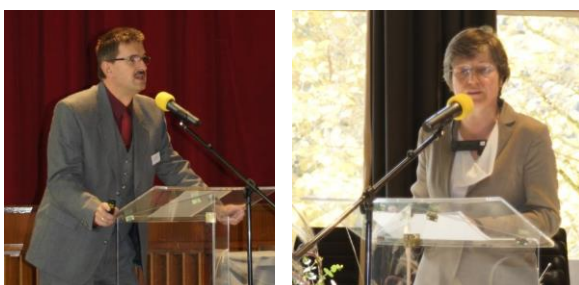
26/04/12, Yutz
Entrevue entre MM. – Besprechung mit den Herren Schartz, Gonzales, Weiten



13/04/12, Saarbrücken
11^{ème} tournoi – 11. Turnier



29/06/12, Homburg
Départ de – Verabschiedung von S. Beissel



12/11/12, Montigny/Metz
4^{ème} journée des communes – 4. Gemeindetag



06/02/12, Esch/Alzette
Assemblée générale – Generalversammlung